

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

في مجال الآداب كثير منها العلوم التي تستخدمها الباحثون لتحليل الأعمال الأدبية. ازدهرت نمو الأدبية من الأزمنة حتى مختلفة العلوم في التحليل أدبية . فصار تفكيراً نقدياً للباحثين من أجل فهم عن العلوم الأدبية تم حولها منذ العصور القديمة. واحد منهم هو البحث فيما يتعلق بعلم فيلولوجية. كلمة فيلولوجية يعني إستماع الى العلوم، إستماع لكتابات ثم تتطور لتصبح إستماع ضد كتابات ذات قيمة عالية. (بريد ١٩٨٥ : ٢)

التاريخ هو معرفة أخبار الماضين و أحوالهم من حيث معيشتهم , و سياستهم , و أدبهم و لغتهم . و الادب كل رياضة محمودة يتخرّج بها الإنسان في فضيلة من الفضائل و هذه الرياضة كما تكون با لفعال , و حسن النظر , و المحاكاة , تكون بالأقوال الحكيمة التي تضمّنتها لغة أيّ أمة و اللغة ألفاظ يعبر بها كل قوم عن أغراضهم . ( الشيخ أحمد الاسكندري و الشيخ مصطفى عناي ١٩١٩ : ٣ )

لا يقتصر البحث في الأدب وفقاً لعلم فيلولوجية على النقد النصي فحسب ، بل على تفسيره أيضاً ، و يصير العلم الذي يدرس ثقافة الأمة بناءً على الأشياء التي تمت دراستها من علم فيلولوجية. من البحوث فيلولوجية، نحن يمكن أن نجد الخلفية للثقافة التي تنتجها، مثل الأعمال الأدبية والمعتقدات الدينية، والجمازك وآراء الشعب الذين يعيشون وفقاً لمضمون العمل الأدبي كما سبق وأعرب في وقت سابق. ( جاماريس ٢٠٠٧ : ٧ )

وهدف دراسة علم فيلولوجية هو البرنامج النصي او المخطوطات. البرنامج النصي أو المخطوطة واحد من الأجداد التراث الثقافي للأمة أو تراث الأجداد التي أصدرتها منذ الأول وراثية حتى الآن. ويمكن ترجمة البرنامج النصي كالكتابة اليدوية بتخزين أي شكل العقل أيضا شعور الأمة الثقافية النتائج السابقة. بالإضافة إلى الثقافة الموروثة، وأعطى سابقاً الخطابات

والرسائل حول الدين من خلال عملهم في شكل نصي. يمكن المنصوص عليها كثير من العلماء نوسانتارا إندونيسيا خصوصا في إعطاء المعرفة الدينية لطلابها في قطعة من الكتابة. أهدافا لأعمال فقه اللغة هو المخطوطات القديمة المخزنة في أنها تعبير عن الأفكار والمشاعر نتيجة لثقافة الأمة في الماضي. من خلال تنفيذ النصوص مؤلفاتهم، وفيلولوجية ست كلاسيكية، ويدرس النص بغرض معرفة النص مثالية قدر الإمكان، وتم وضعه في سياق تاريخ أمة. وبدراسة ظروف هذا النص كما، ثم النص يمكن الكشف عنها تماما. ( لوييز ٦ : ٢٠٠١ )

بالإضافة إلى الثقافة الموروثة، وأعطى الأجداد أيضا الخطابات والرسائل حول الدين من خلال عملهم في شكل نصي. في وقت سابق العديد من العلماء ورثت الأرخبيل بدينهم بالضبط يمكن أن يجسدها قطعة من الكتابة. الأرخبيل في الماضي ويمكن أن يشار إلى أرض الأمان، مع الآثار العديد من العلماء من المنح الدراسية الإسلامية.

ولكن على النقيض من منتجات اليوم ، فإن الاختراعات السابقة ، في هذا الوقت هي في ظروف لا يمكن قبولها بشكل واضح دائما وغالبا ما يقال عنها قارئات اليوم بأنها "مظلمة أو غير واضحة". ونتيجة لذلك ، كان من الصعب فهم الكثير من كتابات الماضي. ( باررة ١ : ١٩٩٤ )

وهناك العديد من العوامل التي تسبب البرنامج النصي في الماضي صعبة جداً أن يفهم في الوقت الحاضر. مخطوطة موجودة، مثل التي عفا عليها الزمن بسبب السن، أو من كتاباته التي بدأت تتلاشى بسبب عامل السن. غالبية النصوص القديمة فيكون الحروف العربية المكتوبة، كلا من مجال البرنامج النصي أو اللغة العربية.

أنه يسبب صعوبات للمبتدئ الذي يريد أن يفهم مضمون محتوى هذه المخطوطة. لذلك، هو انضباط التي قادرة على معالجة المسألة برمتها. وفي هذا العلم من فقه اللغة لا غنى عنه. لذا، وفقه اللغة هو واحد الانضباط اللازم لمحاولة واحدة ضد تركه كتابات الماضي بغية العمل على حفر قيم الماضي. ( باررة ٢ : ١٩٩٤ )

ووجد الباحثة في مخزون الورقة، مخطوطة واحدة. هذه مخطوطة هو مخطوطة للغة العربية التي تم تخزينها في \المكتبة الوطنية\ لجمهورية إندونيسيا في جاكرتا مع التعليمات البرمجية مجموعة مخطوطات A ٥٨٨ بعنوان مخطوطة علم عجائب خبر المعراج.

وكذلك بسبب الجهود المبذولة للحفاظ على القيم الواردة فيها والحفاظ عليها واستخلاصها ، وهو أمر ضروري للغاية. إحدى المخطوطات التي يمكن استخدامها كموضوع لهذا البحث هي المخطوطة الكلاسيكية في المجال الديني. يحكي هذا النص عن معجزات قصة المعراج ، وهي رحلة النبي محمد مع ملك جبرائيل الذي أرسله الله لمرافقة رحلة معراج النبي. ذكر معراج ساهر صمد بن موسى بن كوفي بن مالك ر. أ. أنه قد سأل النبي عن ليلة الصعود. عبادة الله وقال عن الرحلة النبي ليلا من الحرم الأقصى، أنه كان أحد الذين أعطوا النعمة عليهم لإعطاء إشارة له علامات. ها \دوث أنه\ يسمع والسير. وقال النبي، بينما في ليلة في شهر رجب، وفي الليل كان ذلك الظلام. الليلة شهر رجب لأن الله أرسل غابرييل لتقديم الخلاص لمحمد قال جبرائيل إن الله قد منحه امتياز الليل. في تلك الليلة استيقظ النبي محمد ، ولوح وصلّى. ثم خرج ورأى جبريل وميكائيل ومعه سبعون ألف ملائكة قريبين. ثم نادى النبي محمد وقال \انهم ارسلوا مع كرامة وحنان الله سبحانه وتعالى\". ثم هذا النص هو صورة للحياة في العالم ، فإن أولئك الذين يعملون على الفضيلة والشر سيحصلون على المكافأة في وقت لاحق. في كل رحلة ، رأى النبي محمد معجزات ، واحدة منها كانت مثل المرأة التي كانت معلقة على ساقها بأدب مؤلم جدا. ثم واصل رحلته نحو السماء بعد النبي ونلقي نظرة أخرى على المخلوقات كلا اليمين أن رائحة اللحم الفاسد. وسأل النبي غابرييل عن ظروفها. غابرييل أي جواب، فهي تلك التي تترك الحرام الحلال وشُنق مع الأخبار التي ليست بها.

في دراسة لاستكشاف، وجدت الباحثة العديد من الأخطاء المطبعية، كما وجدت في الصفحة ١ الشطر ١ و هي في كلمة اصحابه و أن الأصح هي أصحابه ، و وجدت في الصفحة ١ الشطر ٢ اجمعين أن الأصح اجمعين ، و وجدت في الصفحة ٢ الشطر ٨ اليك و أن الأصح إليك . نسخة المخطوطة كان يشتهر فيه سابقا كما أن هناك أخطاء الكتابة فيه،

ومن ثم الحاجة إلى تحسينات حتى أنه يمكن النهج الورقة الأصلية. وراثية من النصوص المكتوبة ونسخها مرات عديدة، ثم أنه سوف تنشأ على العديد من الأخطاء أو التغييرات (سفريادي ٩٦ : ٢٠١١). ولذلك، من الضروري وجود نص التحرير والترجمة، فضلا عن تحليل مضمون ضد هيئة الدستور الغذائي، بعنوان "علم عجائب خبار المعراج".

اهتمت الباحثة على مخطوطة "علم عجائب خبار المعراج" هذا زيادة لأنه بالإضافة إلى درست في مؤلفاتهم كالوصف، الحروف، تشمل عمليات التحرير معلومات موجودة في ورقة عن التعاليم الدينية، والبرنامج النصي علم عجائب خبار المعراج أيضا بنية دالة الواردة في أكتان أكتان. وهكذا علم عجائب خبار المعراج هو دراسة استخدام السيميائية من السرد أ.ج. غريماس . ولكن في الكتاب (توفيق ١٠٦ : ٢٠١٦) أن التمثيل ليس بالضرورة أن يعني ممثلاً (الفاعل). بين مختلف الموارد، إلا بعض العلاقة الخاصة التي قد تنشأ. الموضوع توجه نفسها نحو الكائن ومعتمد بمأمونية وتحول دون بالخائن. كل هذا يحدث في بنية قيمة التدفق ، ديارتيسيكان المتلقي. الأيديولوجية الور غالبا ما يمثل المتكلم.

يقتبس القصة من القصص التي تظهر أكتانيتاس علم عجائب خبار المعراج

مرسل	موضع	متلقي
الله	الجنة و النار	نبي محمد
راع	فاعل	حاجز
ملائكة جبريل	الناس	ملائكة حافظ السماء

وبالتالي النصي علم عجائب خبار المعراج تحليلها بواسطة دراسة فيلولوجية والسيميائية للسرد التي أعرب عنها أ.ج. غريماس . أي كل الخلاف في قصة صغيرة في مخطوطات علم عجائب خبار المعراج. يسمح ليتم تحليلها باستخدام الوظيفية الا حدود وبنية السرد . استناداً إلى التفسير السابق، تنوي الباحثة لإجراء دراسة تحتي العنوان.

## "مخطوطة علم عجائب خبار المعراج:

### دراسة فيلولوجية والسيمائية من السرد"

المخطوطة تحتي عنوان علم عجائب خبار المعراج هي المخطوطة في المكتبة للاندونيسية جمهورية إندونيسيا (PNRI) رمز البرنامج المخطوطة A ٥٨٨ مثيرة للاهتمام مزيد من التدقيق. نص المخطوطة هو أساسا لغة مستند متوفرأ قراءتها من قبل القارئ. بعد تنظيف المخطوطة من يتطلب مختلف أشكال سوء السلوك التي تحدث أثناء عملية النسخ، لا يزال يستخدم البرنامج النصي ترجمة اللغة العربية إلى "اللغة الإندونيسية" ليسهل فهمها القارئ.

#### ب. تحديد البحث

تذكر البرنامج النصي في شكل كتاب، ثم دراسة محتويات المطلوبة أكثر في البرنامج النصي حتى يمكن أن يفهم القراء وإجراء المزيد من الدراسة. وقد يعني البيان فعلا حول المشكلة الرئيسية في هذا البحث. الأشياء التي يتم صياغتها على النحو التالي:

- أ. كيف مخطوطة علم عجائب خبار المعراج الخال من الأخطاء المكتوبة ؟
- ب. كيف أخذود بنية السرد علم عجائب خبار المعراج؟

#### ج. الغرض وفوائد البحوث

أما أغراض و فوائد التحليل التي ستعمل الباحثة على النحو التالي:  
UNIVERSITAS SUNAN GUNUNG DJATI BANDUNG

#### ١. أغراض البحث

١. تقدم النص الحالي علم العلم عجائب خبار المعراج الخالية من أخطاء الكتابة

٢. تحليل أخذود بنية السرد علم عجائب خبار المعراج

#### ٢. فوائد البحث

تستند صياغة المشكلة المذكورة السابقة، ثم الغرض من هذه الدراسة على النحو التالي:

أ. من الناحية النظرية، يمكن أن نتائج هذا البحث بمثابة جرد لدراسة فيلولوجية في ضرب من المعارف الخزانى في إندونيسيا، التي في الشكل من تحرير النص علم عجائب خبار المعراج والعديد من النقاط التي تتضمنها.

ب. من الناحية العملية، يمكن استخدام نتائج هذا البحث كمصدر للمعرفة لدى الجمهور. وبالنظر إلى أن دراسة فلولوجيا يمكن استخدامها كمكونات لدراسات العلوم الأخرى.

#### د. نظرية البحث السابق

التحليل عن مخطوطة " علوم العلم عجائب خبار المعراج " الذين توجد في "المكتبة الوطنية" لجمهورية إندونيسيا (PNRI) عموما في الشكل تحرير النص وغيرها من الدراسات، كل المعرفة صاحب البلاغ لم يجد هذا البحث قبل. لكن الكثير من البحوث أن يدرس فيلولوجية تحليل الناص الأخر العربية وغير العربية (فيغون و الجاوية و الملاي). كما مع أي مخطوطة التي سيتم دراستها، إلا وهي مخطوطة علم عجائب خبار المعراج ، ومن المؤكد قد جذب لبعض الناس لأن تفقد.

أما بالنسبة للباحثين السابقة الذي استعرض المخطوط من نفس الدراسات مع الفرق على النحو التالي:

١. أولاً، رسالة لبرودي ديدن سايرودين كلية اللغة والأدب العربي من كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة اسلامية حكومية سنن جونونج جاتي في باندونغ مع عنوان البحث "أقوال ماجمعه الفقهاء" (دراسة فقه اللغة في البرنامج النصي ح ك ' اويدا حجة بن رحيم بن عبده) ٢٠٠٤. يستخدم أسلوب قياسي هذه الدراسة، وفي هذا البحث وصف نفس المفهوم من فقه عبد الرحمن مع فهم الفقه وفقا لعلماء السلف الشافعي بيرمادزهاب.

٢. الثانية، رسالة لفرقان سيفل رحمان برودي اللغة العربية وكلية الآداب من كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة اسلامية حكومية سنن جونونج جاتي في باندونغ مع عنوان البحث " مخطوطة : فتح القريب الجيب لشيخ الإمام محمد بن قاسم الغزى في عام ٢٠٠٩ . في أبحاثه، اسيب بحث هذه الرسالة في مؤلفاتهم دراسات تركز فقط على

البرامج مخطوطة والنص، فضلا عن البحوث فرقان لا تعمل ضد البحوث  
إنتيرتيكستواليتاس

٣. وثالثاً، رسالة لنورجنته برودي اللغة العربية وكلية الآداب من كلية الآداب والعلوم  
الإنسانية جامعة اسلامية حكومية سنن جونونج جاتي في باندونغ مع عنوان البحث "   
قواعد الإسلامية في نصوص شرح الستين " في عام ٢٠٠٩ . يستخدم بحث نورجانا  
طريقة معيارية في الدراسات فيلولوجيا ، في بحث نورجانا يهدف إلى الحفاظ على تراث  
الفقه في إندونيسيا ، وخاصة علم الفقه الوارد في المخطوطات التي درسها

٤. رابعا ، رسالة لخيرول أنوار طالب برودي اللغة العربية وكلية الآداب من كلية الآداب والعلوم  
الإنسانية جامعة اسلامية حكومية سنن جونونج جاتي في باندونغ مع عنوان البحث  
"مخطوطة فقه لأحمد بن مؤمن الأجمي " (دراسة فيلولوجية ) في عام ٢٠١١ . على البحث  
لهذا أثارت المخطوطة أنور خويرول التي تحتوي على علم الفقه. خويرول أنور المخطوطة  
درست بهدف الحفاظ على المخطوطات الفقه ويقدم محتواه باستخدام الأساليب القياسية.

٥. السابعة، رسالة لإيلا نورلايلا إيلا الطالب برودي اللغة العربية وكلية الآداب من كلية  
الآداب والعلوم الإنسانية جامعة اسلامية حكومية سنن جونونج جاتي في باندونغ مع  
عنوان البحث "لباب ماخثوثوه تاشاووف لي الأمام الغزالي" (دراسة فيلولوجيا ) في عام  
٢٠١٢ . إيلا للبحث هو استخدام الطريقة القياسية، والنصوص المنشورة وتصحيح  
الأخطاء البسيطة التي وجدت في المخطوطة. هذا هو ورقة بحثية \ "التصوف للأمام\ "  
الغزالي وتقريبا بأكملها النص الوارد في شكل اعتماد الكتاب للأمام الغزالي وكتابة الشهرير  
أي احي علوم الدين و بديهة الهدية.

وهكذا، تعترم الباحثة دراسة مخطوطة ' العلوم ' العلم عجائب خبار المعراج ' مع نظرية  
فيلولوجية والدراسات السيميائية السردية أ .ج. غريماس. يهدف هذا البحث إلى  
الإسهام في الحفاظ على واحدة من قطع أثرية الثقافة هو مخطوطة ريبيرينتاسي مع  
انضباط الذي تم في جميع أنحاء.

## هـ. إطار التفكير

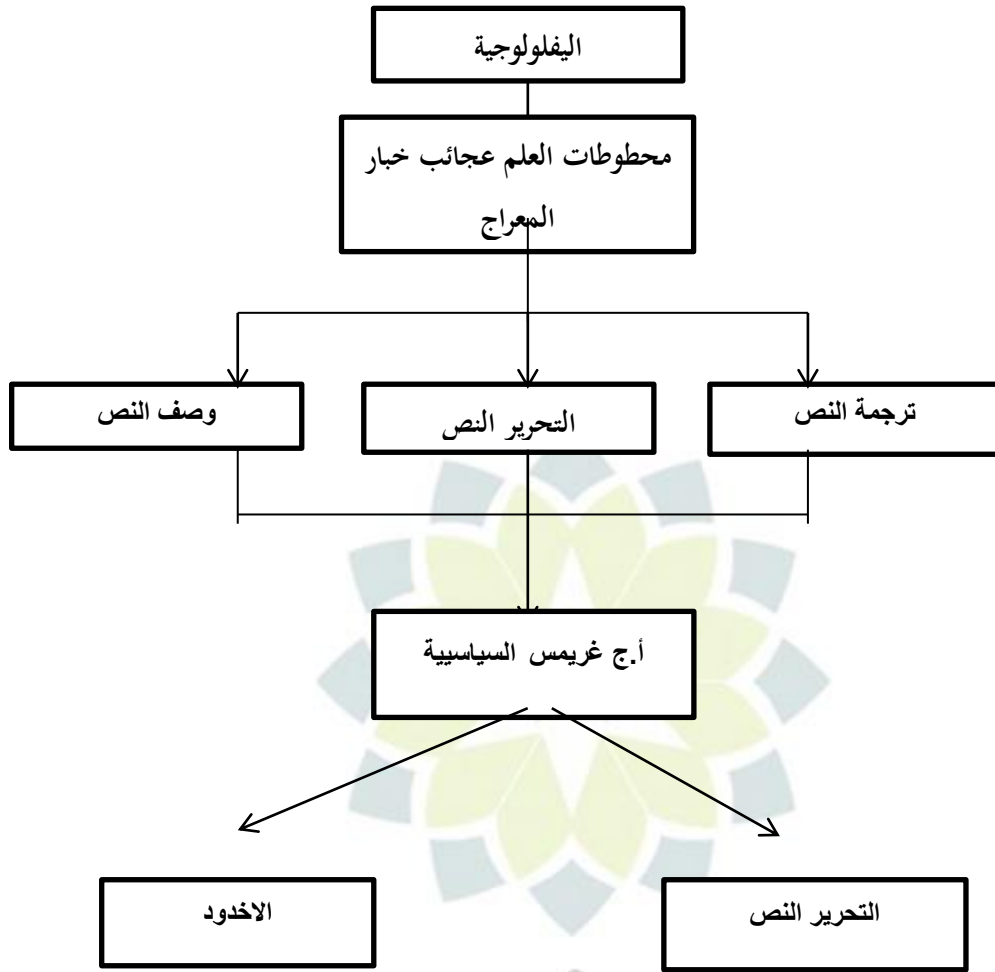
إستنادا إلى هذا البحث و له أغراض لمعرفة الوصف و تحرير النص، فضلا عن تحليل النص الديني الذي يستخدم علم فيلولوجية و السيميائية للنهج السردي. وقد علم فيلولوجية عدة مراحل وأساليب كل منهما، مثل الوصف، والتحرير، والترجمة. في الوصف، هو الطريقة التي استخدمت الأسلوب الوصفي مع بعض نمط مثل عنوان الورقة واسم المؤلف والسن من الورق، وهلم جرا. في حين عمليات التحرير النص، والباحثين باستخدام الطريقة القياسية. وهذا يتوافق مع كلمة بريد (٦٧:١٩٩٤)، أن الطريقة القياسية المستخدمة عند النظر في البرنامج النصي كبرنامج نصي عادية ولذلك لا حاجة لمعاملة خاصة. بالإضافة إلى العمل كبرنامج نصي واحد، الأسلوب القياسي أو الانتقاد هي أيضا تصحيح الأخطاء الصغيرة وكتيدا كاجيجان، أثناء التدقيق الإملائي يتكيف مع الظروف.

في عمليات التحرير التي عقدت النص تجميع الكلمات، تقسيم الجمل، استخدام أحرف استهلاكية، علامات الترقيم، فضلا عن توفير الترجمة الشفوية ضد الأخطاء الموجودة في البرنامج النصي. مرحلة النقد وفقا لروبسون الذي يشمل: متر، وأنماط نحوية، المعجم، عناصر مبدأ "ديفيسيلور القراءة" (صعوبة القراءة) والمناظر الطبيعية، ودرس الأعمال (البحث) قابل للمقارنة، التي تنتج ثم تحرير النص في تحديد النص حجية (النص الذي أقرب كما في الحوار- مع النص الأصلي). أما مرحلة الترجمة، استخدم الباحثة نمط الترجمة الحرة نصف، ترجمة الباحثين فكرة الكتابة مع ملزمة لا جدا لترتيب حر في (لوبس، ١٨٨-١٨٩: ٢٠٠٧). قصد تمكين الترجمة غير قادرة على الكشف عن معنى أو نص الرسائل بسهولة ودقة. ووفقا لبريد (٦٨:١٩٩٤)، مع إيلاء الاعتبار للتعريف الوارد السابق، ثم يمكن تعريف فقه اللغة كالتحقيق العلمي على النصوص المكتوبة (من جهة)، عن طريق تتبع المصدر، وصحة النص وخصائصه، فضلا عن تاريخ الولادة و انتشاره ( فضل ٣٢ : ١٩٨٢ ، في فتح الرحمان ١٣ : ٢٠١٥ ).

في بحث مخطوطة ' علم عجائب خبار المعراج المضمنة مع النصوص السابقة، بالنظام

التالي:





و. مناهج و خطوات البحث

١. منهج البحث

المنهج المستخدم في هذه الرسالة هو المنهج الذي يسري غالباً في فيلولوجية (جاماري ٢٠٠٢:

١٠) مع المراحل التالية:

المرحلة الأولى لجمع البيانات في شكل قائمة من البرنامج النصي. ويتم جمع البيانات وفقاً  
 دجاماريس (٢٠٠٢:١٠) بدراسة الأدب ومجال العمل. أجريت الدراسة للأدب لجمع  
 المعلومات المتعلقة مخطوطة علم عجائب خبار المعراج في جمع المخطوطة. حقل العمل  
 للحصول على المكونات اللازمة في البحث عن طريق الاتصال بقيادة المجتمع المحلي. ولكن  
 وجد الباحثة نصي نصي تحت عنوان ' علوم المواد العلم عجائب خبار المعراج من المكتبة  
 لجمهورية إندونيسيا (بنري).

المرحلة الثانية، معالجة البيانات باستخدام أسلوب وصفي. وصف مخطوطة علم عجائب  
خبر المعراج من الأنماط، مثل عنوان الورقة، العدد من المخطوطة الأصلي، نصي، نصي،  
وحجم الدولة البرنامج النصي، البرنامج النصي جريئة، عدد الصفحات، عدد الأسطر لكل  
صفحة، على شكل الباقية، نصي، عمر لغة البرنامج نصي، و موجز للمحتويات.

المرحلة الثالثة، الحروف. استخدام الأسلوب في هذه المرحلة، إلا وهو المنهج القياسي لكتابة  
برنامج نصي لايد. الحروف، إلا وهي نقل رسائل من الحروف الأبجدية للحروف الهجائية الأخرى  
(بريد ٦٥: ١٩٨٥)

المرحلة الرابعة تحرير النص. المنهج المستخدم في هذه المرحلة هو المنهج القياسي (جاماري ٤٠  
: ٢٠٠٢). الأشياء المطلوبة في "الإصدار القياسي":  
العناصر يتم في "الإصدار القياسي" هي:

- ترجمة النص
- ترجمة المخطوطة النص
- فوائد الكتابة التصحيح
- تقسيم النص إلي بعض الأجزاء.

"المرحلة الخامسة"، ترجمة للنص. ترجمة ترجمة الباحثة عن طريق ترجمة مجانية. بينيليتين ترجمة  
فكرة الكتابة مع ملزمة لا جداً لترتيب حرفي (٨٩-٨٨: ٢٠٠٧، لوبيز).

الخطوة التالية، ومحتوى مخطوطة النصي. محتوى المخطط ورقة 'علم عجائب خبر المعراج  
من التعاليم الدينية، ويحتوي أيضا على ولاية مثل سوف تنقل إلى القارئ. قبل النظر في الولاية  
الحالية، فإنه يمكن الاستنتاج بأن هذا يشير إلى مخطوطة علم عجائب خبر المعراج قد بنية دالة  
الواردة في أكتان أكتان.

ز. و خطوات البحث

أ. مصادر البيانات

في مصادر البيانات في هذه الدراسة وقد تم ذلك بدراسة الأدب. في المراحل المبكرة من نصي للبحث عن طريق روابط "المكتبة الوطنية" للجمهورية من إندونيسيا (بنري) الذي يحفظ عدة مجموعات المخطوطات المخزنة في <http://opac.pnri.go.id>. ويحتفظ المخطوطة في "المكتبة الوطنية" لجمهورية إندونيسيا (بنري) مع رقم الصفحة صفحة ٥٥. ثم وجد الباحثة مخطوطة تحت عنوان "علم عجائب خبار المعراج".

## ب. أنواع البيانات

أنواع البيانات التي تستخدمها الباحثة و هي النصوص في المخطوطات مفرد تحي عنوان "علم عجائب خبار المعراج".

## ج. طريقة الجمع البيانات

طريقة الجمع البيانات في هذا البحث تستخدم طريقة كتابة و دراسة المكتبة. أما خطوات التي تحددها الباحثة كما تلي :

١. كسب الموضوع الأساس في البحث و هي المخطوطات الفردية تحي عنوان علم عجائب خبار المعراج " . قرأة مخطوطة علم عجائب خبار المعراج تكريرا.

٢. كتابة عن البيانات أما من (الكلماتو و جملة أو فقرة ) التي تدخل إلي شكل التحليل

البيانات مرتبطة عن البحث.  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN GUNUNG DJATI  
BANDUNG

## د. تحليل البحث

بعد تمام الجمع البيانات، تحليل الباحثة عن البيانات. و مطالعتها بالنقل النص، نقد النص، مادة النص، و محتويات النص. ثم تحليلها بالطريقة دراسة الفيلولوجية.

## هـ. منهج الكتابة

منهج الكتابة هي تركيب البحث في التحليل التي كتبها بالترتيب لسهولت الباحثة في الترتيب عن الكتابة الدراسة، منهج الكتابة في هذا البحث كما يلي:

باب الأول، في هذا الباب تتكون من خلفية البحث، تحديد البحث، أهداف البحث، فوائد البحث، دراسات السابقة، الإطار التفكيري، منهج البحث و خطوات البحث، و منهج الكتابة.

باب الثاني، الأساس النظري، في هذا الباب بنسبة إلى فيلولوجية, نقل النص، ضبط اللغة النص، تعبير النص، ترجمة النص و تحليل المحتويات النص.

باب الثالث، نقل النص و ترجمة النص, في هذا الباب تتكون من وصف النص، مطلع نقل النص، نقل النص، ضبط اللغة النص، ترجمة النص.

باب الرابع، تحليل المحتويات البحث.

باب الخامس، الإختتام، في هذا الباب تتكون من نتائج البحث تم أعمالها الباحثة و وزعها و الإفتراحات و الملاحقة.



uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN GUNUNG DJATI  
BANDUNG